

DIZRA' DA BZUAJ SAN PABLO CHEE TITO

Pablo dxugape' Tito diuzre

¹ Neda', Pablo, naca' wen zrin chee Dios, ne gubáz chee Jesucristo chee guzéajni'ida' benne' ca' ba gucá'a Dios chee xeleajlí lazre' Cristo, ne xelúnbe'e da naca li lazre' chee da naca chee Dios, ² ne chee xelebeza lazre' xel-la nabán chadía chacanna, da guchebe lazre' Dios gunne' cheedxu gate za gunte' xezr la xu nigá. Dios quebe dxun lazre', ³ na' na'a, ca ba bzrin zra chee na, ba bzéajni'ine' dxi'u ca naca xrtizre' ne chee da bxrize' Dios neda' cu'a lban chee na. Dios nácaqueze' weselá cheedxu. ⁴ Dxuzúaja' da nigá chiu', Tito. Nacu' ca zrí'inequeza' lawe' da dxeajlí lázredxu Cristo. Dxenaba' lau Xradxu Dios, ne lau Xránadxu Jesucristo, Benne' weselá cheedxu, gunne' chiu' da cháwedau', ne xexache lazre' lue', ne gunne' lue' xel-la dxebeza zri lazre'.

Zrin da dxun Tito lu xezr la xu Creta

⁵ Bcá'ana' lue' lu xezr la xu Creta da naxechaj nisa chee gucá'ana chawu' da quebe begá'ana chawe' ládujla bíchedu ca', ne chee gunnitú' benne' gula chee xudau' tu tu xézredu ca', cáteze bxríseda' lue' gunu'. ⁶ Tu benne' gula chee xudau':
Dxal-la' gaque' benne' quebe bi zua da gagu na chie'.
Dxal-la' súalene' tuze nu'ula.

Zrí'ine' dxal-la' xelácabe' bi ba dxéajlí lázrebe' Cristo.

Quebe bi da zrinnaj dxelún zrí'ine' ca',
ne quebe gaca nu gagu zria chee da dxelunbe'.

⁷ Lawe' da xu'u lu ne'e zrin chee Dios, tu benne' dxuxúe' benne' zaj nababe' chee Cristo:

Dxal-la' gaque' benne' quebe bi zua da gagu na zria chee'.

Quebe dxal-la' gaque' benne' dxucá'ana szren cuine'.

Quebe dxal-la' gaque' benne' xichaj zra'a.

Quebe dxal-la' gaque' benne' dxé'aje' da dxuzuzre na le'.

Quebe dxal-la' gaque' benne' dxedíl-lalene' bénneache.

Quebe dxal-la' gaque' benne' dxucúdee'.

⁸ Dxal-la' súateze' si' lu ne'e benne' zjaque' lizre'.

Dxal-la' gune' da naca cháwedau'.

Dxal-la' gaque' benne' nna be'e cuine'.

Dxal-la' gaque' benne' xrlátaje.

Dxal-la' gaque' benne' nuzúa cuine' chee Dios.

Dxal-la' gaque' benne' dxuzéajni'i cuine'.

⁹ Dxal-la' gaque' benne' nuzúa cuine' chee dizra' li.

Dizra' li naca na da bse de nu benne' le' chee séquene' guszrene' benne' xubla ne chee da li da dxusédene', ne chee séquene' guzexruje' lazre' benne' ca' dxelenné' chee da li na'.

¹⁰ Caní dxal-la' gune' lawe' da zrále'e benne' dxelenné' chee dizra' li, benne' dxelezí xe'e benne' xubla lu da xala da dxlenné'. Zane' benne' Israel dxelune' caní. ¹¹ Dxal-la' guzúa zriu' benne' dxelune' da caní lawe' da dxuluxrínnaje' xichaj lázxdau xúgutę benne' zaj zra' tu tu xu'u naga

dxelú'e chee xulusédenē' da quebe naca xrlátaje. Dxelunē' caní chee xezezí' lu ne'e dumí. Da nigá da dxelunē' naca na da caleła.

¹² Tu benne' Creta naga zu', benne' gunné' waláz chee xudau' chee benne' ca', gunné': "Benne' Creta zaj nácaqueze' wen lazre', ne zaj naque' ca be snia ca', ne zaj naque' benne' wagu xrata', ne zrawede."

¹³ Da li gunné'. Chee le na' gudíl-laqueze benne' ca' chee xelaque' li lazre' ca dxelejli lazre' Cristo, ¹⁴ ne chee quebe xuluzé nague' dizra' da dxuluzaze benne' Israel ca', ne ca naca da nadxixruij bea ca' da dxelún benne' ca' dxuluzúe' chalá'ala dizra' li.

¹⁵ Xúgute naca na xrlátaje chee benne' ca' zaj naca xrlátaje xichaj lázrdawe', san chee benne' ca' dxelunē' da sban, ne québedxa dxeléajle'e chee Cristo, quebe bi de da naca xrlátaje. Zaj nazrin-naj xichaj lázrdawe'. ¹⁶ Benne' caní dxelenné' zaj núnbe'ene' Dios, san da dxelunē' dxulé'e na quebe naca da li da dxelenné'. Zaj naque' benne' wen da sban, ne benne' wen da caleła, ne quebe xezezéquene' xelunē' tu da xrlátaje.

2

¹ Dخال-la' guchálaju' da ca' dxusede na dxi'u da naca li.

² Benne' gula chee xudau':

Dخال-la' xelaque' benne' dxelenná bé'e cuine'.

Dخال-la' xelaque' benne' du lazre'.

Dخال-la' xelaque' benne' dxuluzéajni'i cuine'.

Dخال-la' xelaque' li lazre' ca dxleajli lazre' Cristo, ne ca zaj nazrí'ine' Le',

ne ca naca xel-la zren lazre' chee'.

³ Cá'anqueze nu'ula gula ca' chee xudau':
 Dخال-la' dxelapa ba lá'ana Dios ca naca xúgute da
 dxelunē'.
 Quebe dxال-la' xelaque' benne' dxulutupe' dizra'
 bizruj.
 Quebe dxال-la' xelaque' benne' dxel'éaje' da
 xuzuzre na lē'.
 Dخال-la' xulusédenē' da naca xrlataje
⁴chee gaca xulusédenē' nu'ula cuide' ca'
 chee xelezrí'ine' benne' chee' ca', ne zrí'ine' ca',
⁵ne chee xelenná be'e cuine',
 ne xelaque' du lazre',
 ne xulupe'e lizre',
 ne xuluzúe' dizra' chee benne' chee'.
 Caní dxال-la' xelunē' chee quebe nu nne' schanní'
 chee xrtizra' Dios.

⁶Cá'anqueze bsizre bi cuide' ca' chee xelenná be'e
 cuínabe'. ⁷Ca naca da xrlátaje dxunu' lue' dxال-
 la' gulé'e na benne' ca' ca dxال-la' xelunē'. Gate
 dxusédenu' benne' ca' dxال-la' gacu' li lazre', ne du
 lazre'. ⁸Dخال-la' guchálaju' da naca li lazre' chee
 quebe nu seque' si tizra lē na. Che gunu' caní, na'
 che nu benne' nnie' chee, wedué'equezne', lawe'
 da quebe sua tu da calēla da dxunle.

⁹Bzéajni'i benne' ca' zaj nada'u chee xuluzúe'
 dizra' chee xrane' ca naca xúgute da xelē xrane'
 lē'. Dخال-la' xelunē' da xelexezaca ba lazre' xrane',
 ne quebe xelexenné' lau xrane'. ¹⁰Quebe dxال-
 la' xelebane' da naca chee xrane', san dxال-la'
 xelaque' li lazre', chee xelexé'e benne' ca da dxelún
 benne' caní, na' xelenné' chawe' chee xrtizra' Dios,
 Benne' weselá cheedxu.

11 Dios ba blé'ene' ca naca da chawe' chee' chee' xeledá xúgute bēneache. 12 Da xrlátaje chee' Dios dxusede na dxi'u chee' québedxa gundxu da calela, ne ca naca xel-la dxezá lazre' da calela, san chee' nna be'e cuínadxu, ne gácadxu du lazre', ne gápadxu ba lá'ana Dios lu xezr la xu nigá 13 dxácatē ne dxebéxadxu zra xelá' Dios szren, ne weselá cheedxu Jesucristo nen xel-la szren chee', da na' dxebeza lázredxu. 14 Le' bzua cuine' lu na' benne' ca' belútie' Le' waláz cheedxu dxi'u chee' bselé' dxi'u lu xúgute da zrinnaj, na' bca'ana chawe' dxi'u chee' gácadxu bi cheéqueze', ne chee' gundxu da xrlátaje du lázredxu.

15 Da caní dxal-la' gusédenu' benne' ca'. Gudil-la benne' ca', ne bsizre-ne' dute xel-la dxenná bea chiu'. Quebe bi da calela gunu' chee' quebe nu si tizra lue'.

3

Da dxal-la' xelún benne' zaj nababe' chee' Cristo

1 Bsa lazre' benne' bíchedxu ca' chee' xelune' ca dxuluchixruij benne' ca' dxelenná bé'ene', ne benne' xu'u lawe', ne chee' xuluzúe' dizra' chee' benne' ca', ne chee' xelezúe' xelune' xúgute da xrlátaje. 2 Quebe dxal-la' xelenné chee' nu benne', san dxal-la' xelaque' zren lazre', ne zri'i lazre', ne dxexruij lazre' lau xúgute bēneache. 3 Cá'anqueze dxi'u gate nate gúcadxu benne' xala, ne quebe bzúadxu dizra' chee' Dios. Gudadxu calela, na' gunná be'e bela' dxen cheedxu dxi'u, chee' bendxu ca naca xúgute da guzá lázredxu, ne da bezaca ba lázredxu. Bendxu da zrinnaj, ne gúcadxu xa lazre'. Belecuide bēneache dxi'u, na' bzrá'adxu

ljwézredxu tudxu xetudxu. ⁴ Gate Dios, weselá cheedxu, blé'eng' da naca chawe' chee', ne xel-la zri'i lazre' chee', ⁵ na' bselé' dxi'u, quegá lawe' da bendxu dxi'u tu da xrlátaje, san lawe' da bexache lazre' dxi'u. Bselé' dxi'u ne chee da gudibe na dxi'u gate na' bexálajdxu, na' bucube Be' Lá'azxa chee' dxi'u. ⁶ Ne chee Jesucristo, weselá cheedxu, Dios ba núnnalé'e dxi'u Be' Lá'azxa chee', ⁷ chee ne chee da naca chawe' chee' gácadxu xrlátaje lau Le', ne zrué'edxu xel-la nabán chadía chacanna da dxebeza lázredxu. ⁸ Da caní zaj naca na da li. Dxaca lazra' gusízrequeznu' benne' ca' ca naca da caní chee xelebé' gunne xue xelún benne' ca' da chawe', benne' ca' dxeléajle'e chee Dios. Da caní zaj naca na da xrlátaje, ne da gaca xuluchine xúgute bénneache. ⁹ Quebe gulapa na'u dizra' xala ca', ne dizra' dxuluzaze bénneache ca naca chee zra xrtawe', ne dizra' da dxun na bénneache chupa la'a, ne da dxulutil-la bénneache da naca chee da bchixruj be'e Moisés. Da caní quebe culuén zaj napa na. Dácheze naca na.

¹⁰ Che nu benne' dxune' le'e chupa la'a, bsizre-ne' tu chupa lasa, ne che quebe dxenne' ca dxu'u le', bebéaje' ládujla le'e ¹¹ lawe' da nézenu' nazrinnaj xichaj lázxdau benne' caní, na' dul-la dxelúnqueze' ba nuzría xi na le'.

Da dxal-la' gun Tito

¹² Gate sel-la' Artemas u Tíquico naga zu', ben baxuzre xidu' xedajna'u neda' lu xezre Nicopolis lawe' da bache nuna' sua' nigá beu' zaga ca'. ¹³ Gúcale Zenas, benne' wedé dizra', ne Apolos, ca da séquenu'. Bnezruj benne' ca' ca

da zaj nachínene' chee chjaque' lu neza chee',
 na' quebe bi xelexáxrjene'. ¹⁴ Cá'anqueze benne'
 zaj nabábalene' dxi'u dxal-la' xulusédie' xelune'
 da chawe', chee xelácalene' benne' dxelexáxrjene',
 chee xelaque' benne' guchine Cristo.

Pablo dxuzé' Tito dizra'

¹⁵ Xúgute benne' zralene' neda' dxulugape' lue'
 diuzre. Bgape diuzre benne' ca' zaj nazrí'ine' dxi'u
 lu da naca chee Cristo. Dxenaba' Dios gun chawe'e
 xúgutele le'e. ¡Ca'an gaca na!

**Xela wezria cube nen salmo ca’
New Testament and Psalms in Zapotec, Tabaa
(MX:zat:Zapotec, Tabaa)**

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Tabaa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Tabaa [zat], Mexico

Copyright Information

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Zapotec, Tabaa

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

80626b72-93df-58ae-9f5e-9d86733fab46